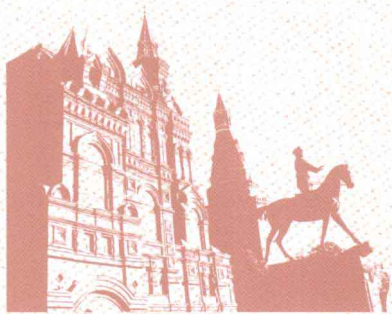


人文
学术



俄罗斯国情简明教程

赵世锋 编著

 復旦大學 出版社

本书由复旦大学出版基金资助出版

俄罗斯国情简明教程

赵世锋 编著



 復旦大學 出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯国情简明教程 / 赵世锋编著. —上海: 复

旦大学出版社, 2011. 6

ISBN 978-7-309-07701-8

I. 俄… II. ①赵… III. 俄罗斯 - 概况 - 高等学校 - 教材 IV. K951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 216356 号

俄罗斯国情简明教程

赵世锋 编著

责任编辑/胡春丽

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编: 200433

网址: fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售: 86-21-65642857 团体订购: 86-21-65118853

外埠邮购: 86-21-65109143

江苏省句容市排印厂

开本 787×960 1/16 印张 20.75 字数 354 千

2011 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-07701-8/K·307

定价: 50.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

前言

在俄语教学和研究领域,大家似乎正在形成这样一种共识,即仅仅掌握好俄语及相应的语言知识并不能保证与俄罗斯人有效的沟通和理解。因为此时隐藏在语言背后的社会、历史、风俗、文化等多种因素造成了不同民族间沟通的障碍。此时仅靠字面上的意思,已经没办法理解其代表的实际意义。

中俄跨文化交际能力理应成为俄语人才培养的重要方面,而有关俄罗斯文化及中俄文化间的关系则是其中一个必不可少的组成部分。

俄罗斯文化类课程(主要是俄罗斯概况、俄罗斯社会与文化)在国内众多俄语院系正得到越来越多的重视,课程的开设逐渐多样化,教材的编撰也越来越多种多样。据不完全统计,近年来由各个兄弟俄语院系教师编著的俄罗斯国情概况类、艺术类和地理历史类等教材已有近10部。

至此,笔者自投罗网式的论述似乎在证明本书已全然无编著的必要,而实际上,编著本书的动力正是源于越来越多此类教材的阅读,以及复旦大学俄语专业俄罗斯概况实践教学油然而生的理念和想法,正是这些教材激发了笔者重新编著一本相关教材的想法。

实际上,每一本教材都有自己的编写理念与思路,而那些优秀教材更有着能经得起历史检验的好的理论作指导。具体来说,本教材的编写思路如下:

1. 简史的方法、文化学的视角。对俄语专业的学生而言,俄罗斯概况课程既要求有一定的知识广度,又要求有一定的知识深度,而教学时间却相对有限。很多学校的俄罗斯概况类课程只有一个学期的授课时间。如何在有限的时间内让学生对俄罗斯的历史、地理、社会与文化等方面进行深入的认知,始

终是此门课程的重点和难点。为解决这一问题,必须选取一个合适的切入点和一条能贯穿所有这些知识的主线。

关键性材料(如典型名词、事件)的选取能够帮助学生以点带面,清晰地认知俄罗斯。早在20世纪80年代,苏联学者科斯托马罗夫(В. Г. Костомаров)在其著作《语言与文化》(Язык и культура)中提出的例子能够为理解这一点提供帮助。作者指出,在对外俄语教学过程中,为理解苏联30年代的社会主义建设,只要指出并理解当时诸如集体化、工业化、五年计划等一些典型词汇和现象,人们就能够了解苏联30年代的全新的、社会主义原则下的日常生活。

同样,俄罗斯国情类教材的编写也应选取各种情况下的有代表性的材料,让学生通过对这些材料的深入理解来认识俄罗斯。

材料选取好了,采取什么样的描述方法才能让学生简洁明了地认知这些事件的来龙去脉?笔者认为,简史的方法能够在短时间内让学生弄清事件的过程及变迁。

对于俄罗斯概况的教材来说,仅仅解决了材料和编写方法问题显然不够。作为一门百科全书式的教科书,它涵盖了俄罗斯地理、历史、社会文化以及语言国情等内容,因此必须找到一种如串糖葫芦般能将其贯穿起来的线索。

文化学的视角能够解决这一问题。俄罗斯地理方面地广人稀、气候寒冷的特点,处于东西方文明交汇下的历史与社会文化,以及由此产生的对语言、文化的影响都可以从俄罗斯的民族性这一点来加以解读。如果从文化学的视角对俄罗斯的地理、历史进行解读,则能看出其大部分地区地处高纬度,气候寒冷,因而各类经济活动成本相对较高,喜欢喝酒等特征;以平原为重要特征的地理特点在历史上使其较易受到外来民族的侵袭,欧亚地理方位则使其受到东西两方面文化的影响,历史上曾出现斯拉夫派与西欧派之争,政治体制中兼有东方专制和西方民主等特征。而这些民族特征又在其社会文化、语言习俗、交际礼仪中得以体现。

2. 较强的针对性。国内很多俄语院系的俄罗斯概况课安排在低年级进行(复旦大学的俄罗斯概况课安排在大二上半学期),这一阶段的本科生,虽已有一定的俄语基础,但用俄文自由阅读仍有很大的难度(大多数同学的俄语学习为零起点),全俄文编写的教材必然会影响到他们对俄罗斯地理、历史、社会文化等方面内容的理解,这显然与此门课程的教学目的相悖。不过,这门课的教学

对象又是来自俄语专业的同学,单纯的中文文本也不合适。

关键词用俄文注出,关键性事件的俄文延伸阅读的方法是解决这一矛盾的有效手段。不但有助于俄语专业学生俄罗斯文化国情知识的理解掌握,对于其中相应的俄文关键词、知识背景,甚至俄文能力的提升亦有帮助。

3. 图文并茂,力求简练。区别于其他俄罗斯概况类教材,本教材在文本中大量使用了图片作为其文字材料的佐证,试图以此种形式展现给读者以具体形象,从而加深其理解,帮助其记忆。在行文方式上,以不影响文本内容为前提,抛繁就简,力求简练易懂且重点突出。

最后,笔者对曾为本教材提出宝贵意见,并推荐申请复旦大学出版基金的郑体武教授、阎国栋教授等表示衷心的感谢。另外,本教材的编撰过程中,部分引用了俄罗斯联邦统计局的相关统计数据、辅仁大学俄罗斯文化课程的观点、维基百科和俄联邦驻华大使馆网站上的材料。在复旦俄文系任教的俄罗斯专家季亚科娃(И. А. Дьякова)女士为本书的最终成稿提供了宝贵意见,并对俄文部分做了认真审订,在这里一并致谢!

目录

导论 俄罗斯简况	1
一、国家名称的来源	1
二、国旗、国徽、国花和国歌	2
(一) 国旗及其来源、象征和演变	2
(二) 国徽	4
(三) 国花	5
(四) 国歌及其历史演变	6
三、俄罗斯的货币	8
四、人口、民族、语言与宗教	9
(一) 人口	9
(二) 民族	13
(三) 宗教	13
(四) 语言	21
五、工农业概况	21

第一部分 俄罗斯地理

第一章 自然地理特征	25
一、地理特征:面积大、横跨欧亚	25
二、气候特征:严寒、干燥	28
三、环境特征:广阔的平原、茂密的森林	30
(一) 平原	31

(二) 山地、山脉和高原	32
(三) 河流	33
(四) 湖泊	36
(五) 海洋	37
(六) 岛屿	40
四、俄罗斯的地理特点与其民族性格	41
第二章 自然资源	44
一、燃料	45
二、金属矿物	47
三、森林资源	49
四、水力、水产资源	49
五、土地资源	50
第三章 地理区划	51
一、自然地理区划	51
二、行政区划	52
三、经济区划	56
四、接壤的国家(附:中俄口岸名称)	58
五、主要城市	60
(一) 莫斯科	60
(二) 圣彼得堡	76
(三) 新西伯利亚	84
(四) 下诺夫哥罗德	85
(五) 叶卡捷琳堡	85
(六) 伏尔加格勒	86
(七) 摩尔曼斯克	86
(八) 索契	87
(九) 加里宁格勒	87

第二部分 俄罗斯历史

第一章 俄罗斯国家的起源	93
一、东斯拉夫人	93
二、基辅罗斯	94

三、蒙古入侵	96
四、莫斯科公国的兴起	97
五、统一国家的形成	98
六、伊凡四世的统治	99
七、混乱时代	100
第二章 罗曼诺夫王朝的统治(1613—1917)	103
一、王朝初建时的状况	103
二、18 世纪的罗曼诺夫王朝	105
(一) 彼得一世统治时期	105
(二) 宫廷政变时期	109
(三) 叶卡捷琳娜二世统治时期	110
三、19 世纪的罗曼诺夫王朝	112
(一) 亚历山大一世统治时期	112
(二) 尼古拉一世统治时期	114
(三) 亚历山大二世统治时期	120
(四) 亚历山大三世统治时期	123
四、20 世纪初罗曼诺夫王朝的覆灭	124
第三章 苏联的建立与发展时期(1917—1991)	128
一、苏维埃政权建立初期	128
二、斯大林时期的苏联	133
三、赫鲁晓夫时期的苏联	138
四、勃列日涅夫时期的苏联	141
五、戈尔巴乔夫的“新思维”	145
六、附录	151
(一) 苏联共产党名称的演变	151
(二) 苏联国家机构构成	151
(三) 俄罗斯历史上的重大变迁	152
第四章 当代俄罗斯	154
一、叶利钦时代的俄罗斯	154
(一) 叶利钦简介	154
(二) 叶利钦时期的俄罗斯经济	154
(三) 叶利钦时代的政治	157
二、普京时代的俄罗斯	167

(一) 普京时期的俄罗斯政治	167
(二) 普京的经济改革	169
(三) 库尔斯克核潜艇事件	170
三、梅德韦杰夫时代的俄罗斯	171

第三部分 中俄关系简史

第一章 十月革命前的中俄关系	177
第二章 十月革命后的中苏关系	180
第三章 苏联解体后的中俄关系	182
第四章 延伸阅读:《中俄商贸结构及动态分析》	187

第四部分 俄罗斯文化

第一章 俄罗斯文学概览	195
一、18 世纪之前的俄罗斯文学	195
二、19 世纪的俄罗斯文学	197
三、苏联文学	205
四、当代俄罗斯文学	213
第二章 俄罗斯艺术概览	219
一、俄罗斯绘画艺术简史	219
二、俄罗斯音乐简史	244
三、俄罗斯舞蹈简史	253
四、俄罗斯电影简史	257
五、俄罗斯戏剧简史	261
第三章 俄罗斯的教育与科技概览	268
一、俄罗斯教育	268
(一) 俄罗斯教育发展简史	268
(二) 俄罗斯教育体系	270
(三) 俄罗斯教育改革	273
二、俄罗斯科技的发展	274
(一) 古代俄罗斯科技状况	274
(二) 近代俄罗斯科技的发轫	275

(三) 苏联科技的发展	276
(四) 当代俄罗斯科技状况	278
第四章 俄罗斯新闻媒体概览	280
一、当代俄罗斯新闻出版制度的确立与发展	280
二、当代俄罗斯主要报刊、电台和电视台	281
(一) 主要报刊	281
(二) 主要通讯社	282
(三) 主要电台和电视台	282
第五章 俄罗斯体育	284

第五部分 俄罗斯民俗概览

第一章 俄罗斯的主要节日	289
第二章 俄罗斯的风俗习惯	294
一、交际礼仪	294
二、饮食礼仪	302
第三章 具有象征意义的民族词汇	306
一、具有象征意义的动物词汇	306
二、具有象征意义的植物词汇	308
三、具有象征意义的颜色词汇	309
第四章 俄罗斯的特色工艺品	311
主要参考文献	315
附录：俄罗斯的诺贝尔奖获得者	317
一、获诺贝尔文学奖的俄罗斯作家	317
二、获诺贝尔奖的俄罗斯科学家	319
三、俄罗斯的诺贝尔和平奖、经济学奖获得者	320

导论 俄罗斯简况

一、国家名称的来源

在乌克兰广阔的沃野上流淌着一条河,这就是著名的第聂伯河。它是东斯拉夫人诞生的摇篮,也是东斯拉夫人赖以生存和发展的命脉。在第聂伯河支流上有一条罗斯(Русь)河,据传,东斯拉夫人的一个部族罗斯人的名称就源于这条河^①。

公元15—16世纪,在中央集权的俄罗斯国形成过程中,俄罗斯民族逐渐形成。从那时起,莫斯科公国的诏书上开始出现俄罗斯(罗斯人之国)一词。

现代的“俄罗斯”一词起源于元代对 Россия 一词的翻译。据《清初中俄交涉史札记》中记载,元代“俄罗斯”与现在的“俄罗斯”一词皆间接由蒙文而来,而非由 Россия 一词直接翻译而来,因当时蒙古族人用蒙语拼读俄文“Россия”时,俄语特有的颤音单独发比较困难,所以在颤音“р”前面加一个元音,于是,“Россия”就成了“Ороссия”。

现在,俄罗斯的全称是俄罗斯联邦(Российская Федерация, РФ)。1991年12月苏联(СССР, Советский Союз)解体后,俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国(РСФСР, Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика)独立,形成了现在的俄罗斯联邦。

^① 也有学者认为,斯堪的纳维亚半岛上的瓦良格人在公元9世纪进入俄罗斯平原建立据点,这些人被当地原住民称为 Rus,意指其善于划船或是善于航海,他们后来建立了最初的基辅罗斯。15世纪,伊凡三世娶了拜占庭公主为妻,逐渐与西方频繁接触,开始使用西方人以拉丁语称呼的 Russia 一词。彼得大帝在北方战争(1700—1721年与瑞典作战)中获胜后,将过去习称的莫斯科公国改称为 Russia。

本节应掌握的单词:

罗斯 Русь

俄罗斯 Россия

俄罗斯联邦 Российская Федерация, РФ

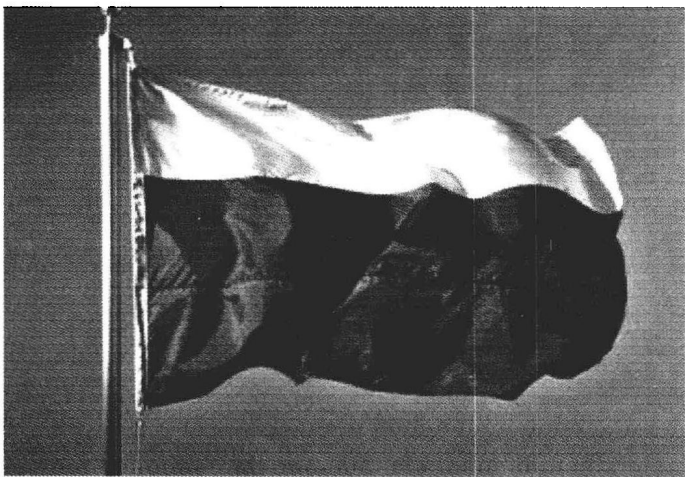
苏联 СССР, Советский Союз

二、国旗、国徽、国花和国歌

(一) 国旗及其来源、象征和演变

俄罗斯国旗(Государственный флаг)呈横长方形,旗面由三个平行且相等的横长方形相连而成,自上而下分别为白、蓝、红三色。三色旗的由来和演变可远溯至彼得一世时期。航海业发展后,彼得一世命令所有的新建船舰上都悬挂一幅中有一只双头鹰,自上而下为白、蓝、红横向条幅的三色旗。1699年,彼得一世远航白海时,他所乘坐的“圣彼得”号船上第一次升起了三色旗。为什么要选择白、蓝、红三种颜色作为旗的底色,其说不一,有三种说法颇为流行:

其一,白色在古罗斯被认为是真理的象征,百姓尊称沙皇是“白色的沙皇”,红色是美好的象征,红的就好,就是漂亮,俄罗斯人每逢喜庆节日都穿红色或蓝色的衬衣;其二,在古罗斯,白色代表高尚,蓝色代表忠诚、纯洁,红色代表爱情和



俄罗斯国旗

勇敢;其三,俄罗斯幅员辽阔,国土跨寒带、亚寒带和温带三个气候带,用三色横长方形平行相连,表示了俄罗斯地理位置上的这一特点。白色代表寒带一年四季白雪茫茫的自然景观;蓝色既代表亚寒带气候区,又象征俄罗斯丰富的地下矿藏和森林、水力等自然资源;红色是温带的标志,也象征俄罗斯历史的悠久和对人类文明的贡献。

国旗的历史演变:

1917年十月革命胜利后取消三色旗。

1920年苏维埃政府采用新国旗,由红、蓝两色构成,左边为垂直的蓝条,右边的红色旗面上有一颗五角星和交叉着的铁锤和镰刀。此旗后为俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国国旗。

1922年苏维埃社会主义共和国联盟成立后,国旗图案作了修改,为一面红旗,左上角有金色的五角星、镰刀和铁锤图案。

1991年苏联解体,俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国改称俄罗斯联邦,随后采用白、蓝、红三色旗为国旗。8月20日为俄罗斯的国旗日。



前苏联国旗

本节应掌握的单词:

国旗 Государственный флаг

(二) 国徽

俄罗斯的国徽(государственный герб)是双头鹰(двуглавый орёл),其起源可以追溯到15世纪末。双头鹰徽记是拜占庭(Византия,又称东罗马帝国)帝国的遗物,是君士坦丁一世的徽记。拜占庭帝国曾横跨欧亚两个大陆,它一头望着西方,另一头望着东方,双头鹰象征着两块大陆的统一以及各民族的联合(又说象征着两个强大的中心——拜占庭帝国与罗马帝国)。1453年,拜占庭帝国被奥斯曼土耳其帝国灭亡,君士坦丁十一世战死,他的两个弟弟,一个臣服于奥斯曼帝国,另一个带着两个儿子和女儿索菲亚·帕列奥洛格逃到罗马。后来,这两儿一女在其父死后被罗马教皇抚养成人。当时的罗马政治家们为了借助俄罗斯的军事力量抵御土耳其人,便用联姻的方式将索菲亚许配给了莫斯科大公伊凡三世。索菲娅佩戴着拜占庭帝国威严的双头鹰徽记来到了俄罗斯,伊凡三世由此认为上帝使他成为拜占庭的继承人。与此同时,欧洲的另一个强国——日



俄罗斯国徽

耳曼帝国虎视眈眈地雄踞在西方,自称是古罗马皇帝奥古斯特的后裔。为了给日耳曼皇帝以深刻的印象,表示俄罗斯确是拜占庭的继承者,伊凡三世使用了双头鹰国徽。1497年,双头鹰作为国家徽记首次出现在俄罗斯的国玺上,直至1918年。

莫斯科大公国原来的国徽图案是一位骑士刺杀一条龙,后来在上面加了展开双翅的双头鹰。此后国徽图案虽一再修改,但双头鹰始终保留着,1882年确定为俄罗斯的国徽。鹰头戴彼得大帝的三项王冠,利爪抓着象征皇权的权杖和地球,胸前戴着盾牌,盾牌上有胜利者格奥尔吉刺龙的图案。

1917年十月革命后,双头鹰国徽被废除。1923年苏联成立后,开始启用新的国徽。国徽上的镰刀、锤头代表着工农联盟。绸带包裹着小麦,表现了劳动人民大团结。布尔什维克的标志站在地球上,表明了共产主义一定会在世界上传承并发扬光大。太阳象征世界上第一个社会主义国家从此诞生,在太阳的衬托下,表现了共产主义是光明的、和平的。绸带上用十四个加盟共和国的文字写着苏联的格言“全世界无产者,联合起来!”(Пролетарии всех стран, соединяйтесь!)

1993年11月30日,俄罗斯决定恢复使用十月革命前以双头鹰为图案的国徽。



前苏联国徽

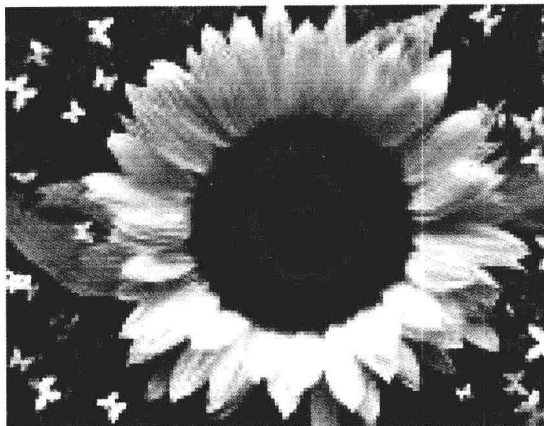
本节应掌握的单词:

国徽 государственный герб

双头鹰 двуглавый орёл

(三) 国花

俄罗斯的国花(государственный цветок России)为向日葵(подсолнечник),即向往光明之花。苏联时期将其定为国花,现在的俄罗斯仍把国花定为向日葵。



俄罗斯国花

(四) 国歌及其历史演变

俄罗斯国歌(государственный гимн)的雏形产生于彼得一世时期。当时,每遇重大国事庆典活动,俄国宫廷合唱队通常演奏题为《万岁》(Многие лета)的宗教颂歌。

1791年,俄土(土耳其)战争接近尾声,为了庆祝胜利,波将金(1739—1791,俄国叶卡捷琳娜二世时期的军事家)在其寓所举行了盛大的宴会,邀请了叶卡捷琳娜二世,女皇进场后,乐队和合唱团表演了由杰尔查文填词的波洛涅兹舞曲《胜利的惊雷,响起来吧!》(Гром победы, раздавайся!),颂扬女皇的古老诗词与波洛涅兹舞曲的完美结合使作品激情高昂,这首歌很快就流行起来,成为俄国国歌。

19世纪初,俄国的军事对手已是拿破仑法国,前一首国歌歌词显然已经过时。1814年,俄国军队占领巴黎后,在一次莫斯科乐团演奏中,皇家演员什米廖夫表演了《献给俄国沙皇之歌——请接受胜利的桂冠》。这首歌借用英国国歌《上帝啊,请保护国王》(Боже, храни короля)的曲子。1815年,茹可夫斯基翻译了这首歌的第一段词,并以《俄罗斯人的祈祷》(Молитва русских)为题发表。1816年末,亚历山大一世下令在迎接沙皇时演奏这首歌曲。不过,这首英国国歌的旋律不仅被俄国借用,瑞典、挪威等其他欧洲国家也纷纷借用,触动了俄国沙皇的自尊。

1833年,尼古拉一世授命创作一首新国歌。12月11日,新国歌在莫斯科大剧院举行首场公开演奏,班特舍夫第一次演唱俄国国歌《上帝啊,请保护沙皇》(Боже, Царя храни)。1834年4月30日,尼古拉一世签署命令,用新国歌代替